

Превод са чешког на српски

Z historie džezu

Džez patří k nejvýznamnějším hudebním proudům dvacátého století. Prošel několika vývojovými fázemi a dodnes má mnoho věrných posluchačů jak ve své klasické podobě, tak v moderních variantách. Kolečkou džezu je New Orleans, město na břehu Mississippi, v němž se prolínala kreolská kultura s africkými a evropskými vlivy. Počátkem dvacátého století se tu spojil blues a ragtime za přispění evropské klasické hudby v onu směsici zvanou džez. Po roce 1910 se první hudební skupiny hrající džez začaly šířit z New Orleansu do ostatních amerických měst, zejména do Chicaga a New Yorku. Obvykle v kapele hrálo 7 až 8 hudebníků. Klasickým příkladem neworleanského džezu je Louise Armstrong (1901–1971). Třicátá léta byla erou velkých džezových orchestrů (big bands o deseti až dvaceti hudebnících). Zpočátku bělošské a černošské orchestry hrály ještě odděleně, v průběhu čtyřicátých let však už vznikala první smíšená tělesa. K nejznámějším z černošských orchestrů patřil Big band Duke Ellingtona, autora více než dvou tisíc skladeb. Jeho bělošskými protějšky byli Benny Goodman a Glenn Miller.

Превод са српског на чешки

Зечеви нису најстрашљивији

Учине негде састанак сви зецови по заповести њиховог старешине, те им старешина рече:
– Браћо моја, срце ми се радује кад на вас погледам и толику силу око мене, али нам није више живовања на овоме свету од укура свих људи и сваке четвороножне животиње. Ругају нам се да смо страшљивци и да се од свакога бојимо, а од шушња плашимо, а и јесте та ко. Ја заиста под овом срамотом нећу више живети, него се идем утопити у оно језеро. Сад, ко има образа и ко је мој – за мном!

Он потече, а сви једнак за њим; али каддођу до воде, поч ну жабе на сву прешу скакати од страха у воду. Кад то виде старешина, повиче на зецове:

– Стојте, не топите се! Лажу људи и свак други ко говори да смо ми најстрашљивији на овом свету; јер видесте ли како поскакаше жабе у воду од нашега страха! Него, хајдемо сваки одакле је ко и дошао, те причајмо по свету; па ко не верује – попасите му сву пшеницу пре месних поклада.

Есеј

Културна понуда у мом граду